

საქართველოს სტანდარტი

სურსათის გადამამუშავებელი მანქანა-დანადგარები - ღვეჯელისა და
ტარტის მანქანა-დანადგარები - უსაფრთხოების და ჰიგიენის მოთხოვნები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 13390:2002+A1:2009 „სურსათის გადამამუშავებელი მანქანა-დანადგარები - ღვეზელისა და ტარტის მანქანა-დანადგარები - უსაფრთხოების და ჰიგიენის მოთხოვნები”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016336

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

Food processing machinery - Pie and tart machines - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Fonceuses à tartes - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Tortelettmaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 11 November 2001 and includes Amendment 1 approved by CEN on 1 November 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	4
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	6
4 List of significant hazards	7
4.1 General.....	7
4.2 Mechanical hazards	7
4.3 Electrical hazards	8
4.4 Thermal hazard	8
4.5 Hazards generated by neglecting hygienic design principles	8
4.6 Hazards generated by neglecting ergonomic principles.....	8
4.7 Hazards generated by noise	8
5 Safety and hygiene requirements and/or protective measures	8
5.1 General.....	8
5.2 Mechanical hazards	9
5.3 Electrical hazards	11
5.4 Thermal hazards	12
5.5 Hygiene requirements	12
5.6 Ergonomics	13
5.7 Noise reduction	13
6 Verification of safety requirements and/or measures.....	14
7 Information for use	14
7.1 General.....	14
7.2 Instruction handbook	14
7.3 Marking	16
Annex A (normative) Principle of design to ensure the cleanability of pie and tart machines.....	22
A.1 Terms and definitions	22
A.2 Materials of construction	22
A.3 Design	23
Annex B (normative) Noise test code - Grade 2 accuracy	42
B.1 Terms and definitions	42
B.2 Installation and mounting conditions.....	42
B.3 Operating conditions.....	42
B.4 Emission sound pressure level determination.....	42
B.5 Measurement uncertainties	43
B.6 Information to be recorded	43
B.7 Information to be reported.....	43
B.8 Declaration and verification of noise emission values.....	44
Annex ZA (informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37EC 	45
Annex ZB (informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC 	46
Bibliography	47

Foreword

This document (EN 13390:2002+A1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 153 "Machinery intended for use with foodstuffs and feed", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 1 November 2009.

This document supersedes EN 13390:2002.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of **A1** EU Directive(s) **A1**.

A1 For relationship with EU Directives, see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. **A1**

A1 *deleted text* **A1**

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.